



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 3.1 предварительной повестки дня

Пятнадцатая очередная сессия

Рим, 19-23 января 2015 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ
ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ
ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА**

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте www.fao.org.



mm499r

Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

**Межправительственная техническая
рабочая группа по генетическим
ресурсам животных для производства
продовольствия и ведения сельского
хозяйства**

Восьмая сессия

**Рим, Италия
26-28 ноября 2014 года**



**Food and Agriculture Organization
of the United Nations**

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ
ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

Рим, Италия, 26-28 ноября 2014 года

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Рим, 2014 год

Документы, подготовленные к восьмой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, размещены в Интернете по адресу:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/anrvent-docs.html>

Использованные обозначения и представление материалов в настоящей публикации не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей.

Все права защищены. FAO рекомендует воспроизводить и распространять материал, содержащийся в настоящем информационном продукте. Разрешение на некоммерческое использование выдается по запросу бесплатно. За воспроизведение с целью перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может взиматься плата. Заявки на получение разрешения на тиражирование или распространение материалов FAO, защищенных авторским правом, а также все другие запросы, касающиеся прав и лицензий, следует направлять по электронной почте по адресу: copyright@fao.org или на имя:

Начальника отдела издательской политики и поддержки
Управление по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

© FAO [2014 год]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. Введение	1
II. Открытие сессии и выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика	2 – 6
III. Второй доклад о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	7 – 8
IV. Осуществление и обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных	9 – 16
V. Экосистемные услуги, предоставляемые видами и породами сельскохозяйственных животных	17 – 18
VI. Доступ к генетическим ресурсам животных и распределение связанных с ними выгод	19 – 25
VII. Генетическое разнообразие и изменение климата	26 – 28
VIII. Биоразнообразию и питание	29 – 33
IX. Применение и интеграция биотехнологий	34 – 36
X. Заключительные заявления	37 – 40

Приложения

A	Повестка дня восьмой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
B	Процедура и сроки завершения работы над Вторым докладом
C	Перечень документов
D	Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на четырнадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Рим, Италия, 26-28 ноября 2014 года

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Восьмая сессия Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа) проходила в Риме, Италия, 26-28 ноября 2014 года. Список делегатов и наблюдателей размещен на веб-сайте ФАО¹.

II. Открытие сессии и выборы Председателя, заместителей Председателя и докладчика

2. С приветственным словом к делегатам и наблюдателям обратился Председатель седьмой сессии Рабочей группы г-н Артур да Силва Марианте (Бразилия).

3. Рабочая группа избрала г-на Харви Д. Блэкбёрна (Соединенные Штаты Америки) в качестве Председателя. Заместителями Председателя были избраны: г-жа Сахар Альбайатти (Ирак), г-н Бедибете Бонфо (Того), г-жа Калайа Буниануват (Таиланд), г-н Драго Компан (Словения), г-н Артур да Силва Марианте (Бразилия) и г-н Тирия Рере (Острова Кука). Докладчиком был избран г-н да Силва Марианте.

4. Помощник Генерального директора и руководитель Департамента сельского хозяйства и защиты потребителей ФАО г-н Жэнь Ван, выступая от имени Генерального директора ФАО г-на Жозе Грациану да Силва, приветствовал делегатов и наблюдателей. Г-н Ван отметил важность биоразнообразия в животноводстве в наши дни, когда мир столкнулся с проблемой изменения климата, и выразил признательность странам за их усилия по осуществлению Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Глобальный план действий). Он поблагодарил правительства Германии, Испании, Норвегии, Турции, Швеции и Швейцарии за оказываемую ими финансовую поддержку осуществления программы ФАО в области генетических ресурсов животных.

5. С приветственным словом к делегатам и наблюдателям обратилась г-жа Линда Коллетт, Секретарь Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Г-жа Коллетт отметила, что подготовка второго доклада о состоянии мировых генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (второй доклад) представляет собой еще один важный этап выполнения Многолетней программы работы Комиссии и что презентация второго доклада даст возможность начать пересмотр Глобального плана действий и рассмотреть любые изменения, которые могут понадобиться. В частности, она подчеркнула важность решения межсекторальных вопросов, имеющих отношение ко всем аспектам биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

6. Рабочая группа утвердила повестку дня, которая содержится в Приложении А.

¹ <http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/en/genetics/angrvent.html>

III. Второй доклад о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

7. Рабочая группа рассмотрела документ *"Подготовка второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*². Она приняла к сведению информационный документ *"Проект второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*³. Она приветствовала впечатляющие успехи, достигнутые в подготовке второго доклада, особенно с учетом плотного временного графика, и поблагодарила Секретариат и всех участников за их усилия.

8. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) рассмотреть проект второго доклада в свете комментариев Рабочей группы;
- ii) приветствовать второй доклад и поручить Секретариату завершить работу над вторым докладом в соответствии с процедурой и сроками, приведенными в Приложении В, и опубликовать его;
- iii) поручить Секретариату подготовить и опубликовать второй доклад на других языках ФАО, помимо английского;
- iv) поручить Секретариату подготовить и опубликовать краткий вариант второго доклада на всех языках ФАО; и
- v) обратиться с призывом к правительствам и донорам о предоставлении финансовых ресурсов, необходимых для перевода, публикации, печати и распространения второго доклада и его краткого варианта.

IV. Осуществление и обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных

9. Рабочая группа рассмотрела документ *"Осуществление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных"*⁴. Она приняла к сведению информационные документы *"Подробный доклад ФАО о ходе осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных"*⁵, *"Положение дел и тенденции в области генетических ресурсов животных – 2014 год"*⁶, *"Сводный доклад о ходе осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных за 2014 год"*⁷, *"Проект руководящих принципов для разработки комплексных многоцелевых систем учета животных"*⁸ и *"Обслуживание и развитие Информационной системы о разнообразии домашних животных (ИС-РДЖ)"*⁹.

10. Рабочая группа приветствовала подготовку *проекта руководящих принципов для разработки комплексных многоцелевых систем учета животных*, отметила добровольный характер этих принципов и рекомендовала Комиссии одобрить их.

11. Рабочая группа рассмотрела вопрос о будущем Информационной системы о разнообразии домашних животных (ИС-РДЖ) и ее увязке с другими соответствующими информационными системами. Она просила ФАО подготовить записку об имеющихся технических вариантах для пятнадцатой сессии Комиссии.

² CGRFA/WG-AnGR-8/14/2.

³ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.2.

⁴ CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.1.

⁵ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.3.

⁶ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.4.

⁷ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.5.

⁸ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.6.

⁹ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.7.

12. Рабочая группа также рекомендовала Комиссии:
- i) обратиться к странам с призывом продолжать осуществлять Глобальный план действий в целях содействия обеспечению глобальной продовольственной безопасности и устойчивого развития сельских районов и, в частности, в целях содействия достижению соответствующих целей устойчивого развития на период после 2015 года;
 - ii) просить ФАО продолжать оказывать поддержку реализации Глобального плана действий в странах;
 - iii) призвать ФАО и страны сотрудничать с региональными организациями, гражданским обществом и частным сектором в деле повышения качества управления генетическими ресурсами животных;
 - iv) просить ФАО продолжать курс на партнерство и союзы с другими международными механизмами и организациями в целях улучшения мобилизации финансовых ресурсов для выполнения Глобального плана действий;
 - v) просить ФАО изучить возможности получения данных о размерах неуточненного поголовья, чтобы облегчить расчеты по второму индикатору (доля адаптированных к местным условиям и экзотических пород в общем поголовье);
 - vi) подчеркнуть необходимость того, чтобы страны регулярно обновляли свои официальные данные о породах животных в ИС-РДЖ или в любой другой информационной системе, обеспечивающей автоматический обмен данными с ИС-РДЖ, и предоставляли информацию о классификации пород, чтобы обеспечить принятие решений в отношении осуществления Глобального плана действий на основе самых последних имеющихся данных и информации;
 - vii) подчеркнуть важную роль ИС-РДЖ в качестве глобального информационно-аналитического механизма в области генетических ресурсов животных;
 - viii) просить ФАО обеспечить долгосрочную помощь в обслуживании и развитии ИС-РДЖ за счет регулярного бюджета ФАО и призвать доноров оказывать специальную дополнительную помощь, которая позволит, в случае необходимости, осуществлять обслуживание и развитие ИС-РДЖ.
13. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный "*Финансирование выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*"¹⁰.
14. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:
- i) проанализировать административные расходы в связи со Стратегией финансирования для выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (Стратегия финансирования) и рассмотреть (в отношении любых будущих объявлений о приеме предложений в рамках Стратегии финансирования) вопрос о повышении бюджета на каждый проект; и
 - ii) предложить донорам вносить свой вклад в осуществление Глобального плана действий, в том числе посредством взносов в Программу многостороннего донорского целевого фонда.
15. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный "*Обзор и возможное обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*"¹¹.
16. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:
- i) согласиться с описанным в документе "*Обзор и возможное обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*"¹² двухступенчатым подходом к обзору Глобального плана действий и просить ФАО содействовать этому процессу;
 - ii) поручить Рабочей группе рассмотреть на своей девятой сессии подготовленную ФАО записку с изложением возможных вариантов обновления Глобального плана действий и

¹⁰ CGRFA/WG-AnGR-8/14/3.2.

¹¹ CGRFA/WG-AnGR-8/14/4.

¹² CGRFA/WG-AnGR-8/14/4.

- представить соответствующие рекомендации на шестнадцатой очередной сессии Комиссии; и
- iii) рассмотреть обновленный Глобальный план действий или любой другой документ, который может появиться в итоге процесса обзора, и дать рекомендации Конференции ФАО в отношении его одобрения или принятия.

V. Экосистемные услуги, предоставляемые видами и породами сельскохозяйственных животных

17. Рабочая группа рассмотрела документ *"Характер экосистемных услуг, оказываемых видами и породами сельскохозяйственных животных"*¹³. Она приветствовала актуальность информационно-справочного документа №66 о *характере экосистемных услуг, оказываемых видами и породами сельскохозяйственных животных, с уделением особого внимания важному вкладу мелких животноводов и скотоводов* и высоко оценила его положительный подход.

18. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) признать важный вклад видов и пород сельскохозяйственных животных в предоставление услуг по обеспечению поставок продовольствия;
- ii) признать конкретный вклад пород, содержащихся в лугопастбищных производственных системах, в предоставление связанных с устойчивой практикой пастбищного животноводства и управления земельными ресурсами регулирующих, вспомогательных услуг и услуг, относящихся к поддержке среды обитания;
- iii) просить ФАО повышать осведомленность о важных экосистемных услугах, предоставляемых видами и породами сельскохозяйственных животных, и о вкладе производителей животноводческой продукции, уделяя особое внимание мелким животноводам и скотоводам, в том числе путем публикации материала по этой теме;
- iv) просить ФАО и страны улучшить картирование распространения пород и описание фенотипических мер и биологических функций, особенно в лугопастбищных производственных системах, в целях принятия более адресных мер в интересах производителей животноводческой продукции с уделением особого внимания скотоводам и мелким животноводам;
- v) просить ФАО усовершенствовать методы оценки для валоризации экосистемных услуг, предоставляемых сельскохозяйственными животными, с целью разработки ориентированных на конкретные результаты систем стимулирования в поддержку дальнейшего обеспечения экосистемных услуг производителями животноводческой продукции, с уделением особого внимания мелким животноводам и скотоводам;
- vi) предложить странам изучить варианты поддержки предоставления экосистемных услуг за счет улучшения управления пастбищным животноводством, а также роль конкретных пород в оказании таких услуг и потенциальные возможности, которые могут быть созданы за счет таких мер в плане применения комплексного подхода к достижению целей по обеспечению средств к существованию, сохранению и восстановлению биоразнообразия дикой природы и полудиких видов растительности, мерам в связи с изменением климата, услугам, связанным с водными ресурсами и устойчивому использованию генетических ресурсов животных;
- vii) предложить странам и региональным координационным центрам укрепить взаимосвязь между сохранением пород и охраной природы, а также сотрудничество сельскохозяйственного/животноводческого сектора с сектором охраны окружающей среды/дикой природы/лесного хозяйства, обеспечивая всемерное участие всех производителей животноводческой продукции, с уделением особого внимания мелким животноводам и скотоводам;
- viii) просить страны принять надлежащие меры для признания и поддержки пород и животноводов, которые вносят важнейший вклад в поддержку и регулирование

¹³ CGRFA/WG-AnGR-8/14/5.

- экосистемных услуг и в обеспечение продовольственной безопасности, а также просить ФАО предоставлять им техническую помощь, по их просьбе; и
- ix) предложить странам применять Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности.

VI. Доступ к генетическим ресурсам животных и распределение связанных с ними выгод

19. Совместное заседание Рабочей группы и созданной Комиссией Группы экспертов по техническим и юридическим вопросам доступа и распределения выгод (Группа экспертов ДРВ) Комиссии состоялась во второй половине дня 27 июля 2014 года. Совместное заседание прошло под совместным руководством Председателя Рабочей группы и Председателя Группы экспертов ДРВ, г-на Джавада Мозафари Хаджин (Исламская Республика Иран).

20. Г-жа Кэтрин Гарфорт, представляющая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), представила информацию по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии (Нагойский протокол). Г-н Кент Ннадозие, представляющий Секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Договор), ознакомил с обзорной информацией по Договору, и в частности рассказал о проходящем в рамках Договора процессе активизации функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод.

21. Рабочая группа рассмотрела документ *"Генетические ресурсы животных и вопросы доступа и распределения выгод"*¹⁴. Она приняла к сведению информационные документы *"Представленные правительствами материалы по условиям, в которых происходит обмен конкретными генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их использование"*¹⁵, *"Представленные заинтересованными сторонами материалы по кодексам поведения, руководящим принципам и передовым практикам и/или стандартам в отношении доступа и распределения выгод по всем подсекторам генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*¹⁶, *"Представленные Европейским региональным координационным центром (ЕРКЦ) по генетическим ресурсам животных материалы по добровольным кодексам поведения, руководящим принципам и передовым практикам и/или стандартам в отношении доступа и распределения выгод по всем подсекторам генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*¹⁷ и *"Пояснительные записки по вопросу об отличительных особенностях генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*¹⁸.

22. По рассмотрении вышеуказанных сборников информации о существующей практике использования и обмена, соответствующих добровольных кодексах поведения, руководящих принципах и передовой практике и/или стандартах, относящихся к ДРВ, Рабочая группа рекомендовала Комиссии поручить Секретарю предложить и продолжить сбор и обновление таких сборников в сотрудничестве с Секретариатом КБР (уделяя особое внимание тем видам практики, кодексам поведения, руководящим принципам и передовой практике и/или стандартам в области ДРВ, которые непосредственно касаются генетических ресурсов животных) для их рассмотрения, по мере необходимости, межправительственными техническими рабочими группами и/или Комиссией. Она также рекомендовала, чтобы такая информация запрашивалась из всех доступных источников и чтобы Комиссия предложила

¹⁴ CGRFA/WG-AnGR-8/14/6.

¹⁵ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.9.

¹⁶ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10.

¹⁷ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10 Add.1.

¹⁸ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.11.

Исполнительному секретарю КБР обеспечить ее доступность с помощью Механизма посредничества для регулирования ДРВ в рамках Нагойского протокола.

23. Рабочая группа рекомендовала, чтобы в отношении генетических ресурсов животных в Проекте положений были тщательно рассмотрены следующие элементы:

- вопросы ДРВ по отношению к подсектору генетических ресурсов животных – в свете информации и рекомендаций, представленных Рабочей группой;
- возможные варианты действий стран в отношении диапазона мер в области генетических ресурсов животных, включая возможность применения различных подходов к различным подсистемам генетических ресурсов животных или к их использованию;
- термин "использование", как он определен в Нагойском протоколе, применительно к использованию и сохранению генетических ресурсов животных, в частности, широкий спектр областей применения генетических ресурсов животных в целях селекции;
- концепция страны происхождения, содержащаяся в КБР и Нагойском протоколе, и то, как она сказывается на доступе и распределении выгод, а также на использовании генетических ресурсов животных;
- широкий диапазон возможных механизмов ДРВ в подсекторе генетических ресурсов животных, включая стандартизацию положений и условий, при которых могут предоставляться генетические ресурсы животных и могут распределяться получаемые от них выгоды; и
- существующие методики использования генетических ресурсов животных и обмена ими, включая частные контракты (ввиду их важного значения для торговли и обмена племенным скотом и биологическими материалами, а также их выгод с точки зрения продовольственной безопасности).

24. Рабочая группа рекомендовала Комиссии предоставить "Проект элементов" Рабочей группе для его рассмотрения на ее девятой сессии.

25. Рабочая группа приняла к сведению отличительные особенности генетических ресурсов для производства продовольствия в ведении сельского хозяйства и связанную с этим пояснительную записку и рекомендовала Комиссии обратиться к странам с призывом, чтобы при разработке, адаптации и осуществлении внутригосударственных мер в области ДРВ обеспечить:

- a) надлежащее признание отличительных особенностей генетических ресурсов животных;
- b) активное участие соответствующих министерств, в том числе занимающихся вопросами сельского хозяйства и генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ), в разработке внутренних режимов ДРВ для генетических ресурсов в более общем плане;
- c) разработку внутренних режимов ДРВ во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, включая поставщиков и пользователей ГРПСХ из различных подсекторов, в целях обеспечения учета отличительных особенностей и различных методов работы с ГРПСХ;
- d) расширение транснационального обмена с учетом его чрезвычайной важности для глобальной пищевой безопасности; и
- e) совместное использование полученных в результате таких международных обменов выгод на справедливой и равной основе с поставщиками и странами происхождения, в соответствии с четко определенными критериями, в том числе, когда это уместно, в рамках соответствующей деловой практики.

VII. Генетическое разнообразие и изменение климата

26. Рабочая группа рассмотрела документ "*Генетическое разнообразие и изменение климата*"¹⁹. Она приняла к сведению информационный документ "*Проект руководящих принципов поддержки включения вопросов генетического разнообразия в национальные системы планирования мер по адаптации к изменению климата*"²⁰.

27. Рабочая группа приветствовала подготовку *Проекта руководящих принципов поддержки включения вопросов генетического разнообразия в национальные системы планирования мер по адаптации к изменению климата* и рекомендовала Комиссии его одобрить. Рабочая группа подчеркнула важность сохранения максимально широкого генетического разнообразия как коммерческих, так и находящихся под угрозой исчезновения пород, а также выведения новых пород. Она отметила, что по этой причине необходимо активизировать усилия, направленные на описание и мониторинг генетического разнообразия, с использованием передовых технологий как на фенотипическом, так и на генетическом уровне.

28. Рабочая группа также рекомендовала Комиссии:

- i) просить ФАО опубликовать и широко распространить данные руководящие принципы и повысить осведомленность директивных органов и всех соответствующих заинтересованных сторон о необходимости включения вопросов генетического разнообразия в национальные системы планирования мер по адаптации к изменению климата, обеспечения продовольственной безопасности и экологической устойчивости;
- ii) поручить ее Секретарю официально довести данные руководящие принципы до сведения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
- iii) подчеркнуть необходимость подготовки технических и информационных материалов и просить ФАО разработать такие материалы в целях содействия добровольному применению руководящих принципов;
- iv) призвать своих членов учитывать соображения генетического разнообразия при составлении своих национальных планов по адаптации, пользуясь, по мере необходимости, данными руководящими принципами; и
- v) призвать членов предоставить Комиссии необходимые бюджетные ресурсы в целях дальнейшего выполнения программы ее работы в области изменения климата и генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

VIII. Биоразнообразие и питание

29. Рабочая группа рассмотрела документ "*Биоразнообразие и питание*"²¹. Она подчеркнула важность разнообразного рациона питания для здоровья, признала взаимосвязь между питанием населения и генетическими ресурсами животных и отметила, что поддержка генетических ресурсов животных в рамках продовольственной политики будет способствовать их устойчивому использованию и сохранению.

30. Рабочая группа приветствовала "*Проект руководящих указаний по всестороннему учету биоразнообразия в политике, программах и национальных и региональных планах действий в области питания*"²², дала рекомендации для их улучшения и рекомендовала Комиссии одобрить пересмотренные руководящие указания.

31. Рабочая группа подчеркнула важность учета итогов Второй Международной конференции по вопросам питания в ходе доработки руководящих принципов, особенно в том, что касается взаимосвязи между питанием, биоразнообразием и сельским хозяйством, и

¹⁹ CGRFA/WG-AnGR-8/14/7.

²⁰ CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.8.

²¹ CGRFA/WG-AnGR-8/14/8.

²² CGRFA/WG-FGR-3/14/8, Приложение I.

уделения должного внимания актуальности вопросов сельскохозяйственного биоразнообразия для питания.

32. Рабочая группа подчеркнула важность укрепления исследовательского потенциала, знаний и осведомленности о пищевом составе продуктов животного происхождения и особо отметила, что исследования должны включать в себя методы мета-анализа. Рабочая группа рекомендовала уделять особое внимание местным видам и породам и породам, адаптированным к местным условиям, а также их продвижению в рамках программ и политических мер. Она предложила разработать базу данных, которая отразит влияние особенностей производственной системы на состав питательных веществ. Она также предложила провести исследование, посвященное анализу взаимосвязи между маркированием пищевой ценности продуктов питания и продовольственным выбором и предпочтениями потребителей. Она также подчеркнула роль государственных закупок, коротких производственно-сбытовых цепей и политических мер, поощряющих использование биоразнообразия в интересах питания.

33. Рабочая группа рекомендовала Комиссии:

- i) просить ФАО опубликовать и широко распространить Руководящие принципы по всестороннему учету биоразнообразия в политике, программах и национальных и региональных планах действий в области питания и повысить осведомленность о важности их рассмотрения директивными органами и другими соответствующими заинтересованными сторонами;
- ii) просить ФАО поддержать разработку или усиление национальной и международной политики и программ, способствующих включению вопроса биоразнообразия в политику, программы и деятельность в сфере питания и связанных с питанием областях;
- iii) подчеркнуть необходимость подготовки технических и информационных материалов и просить ФАО разработать такие материалы в целях содействия применению Руководящих принципов по всестороннему учету биоразнообразия в политике, программах и национальных и региональных планах действий в области питания, в том числе продолжая регулярно обновлять Базу данных ФАО/МССДП о составе биоразнообразия продуктов питания и проводя работу по развитию потенциала в региональных центрах обработки данных МССДП в целях обучения представителей ответственных органов, занимающихся сбору и обработке данных о питательной ценности продуктов питания на уровне видов и подвидов;
- iv) призвала финансирующие организации поддержать исследования и проведение мероприятий в соответствующих ключевых областях, включая исследования в области диверсификации пищевой ценности продуктов, поступающих из индустриальных систем производства; и
- v) просить ФАО разработать новые методы обследований и руководящие принципы для оценки потребления пищи с тем, чтобы совершенствовать сбор информации о роли биоразнообразия в обеспечении продовольственной безопасности и питания, и оказать помощь странам, которые уже проводят исследования потребления продуктов питания, с целью регулярного сбора данных по потреблению на уровне видов и подвидов.

IX. Применение и интеграция биотехнологий

34. Рабочая группа рассмотрела документ *"Применение и интеграция биотехнологий в целях сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*²³.

35. Рабочая группа признала, что недавно одобренные Комиссией руководящие принципы ФАО в области управления генетическими ресурсами животных являются важным справочным

²³ CGRFA/WG-AnGR-8/14/9.

документом в плане применения биотехнологий в секторе животноводства, и подчеркнула важность разработки дальнейших технических руководств.

36. Рабочая группа рекомендовала Комиссии просить ФАО продолжать свои усилия:
- i) по укреплению национального и регионального потенциала развивающихся стран в части разработки и должного применения биотехнологий в целях описания, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
 - ii) по привлечению внимания к важности проведения социально-экономического анализа пользы применения биотехнологий до их внедрения;
 - iii) по активизации деятельности, направленной на регулярное распространение обновленной фактической информации о роли биотехнологий в описании, сохранении и использовании генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на основе собственных существующих баз данных, других соответствующих баз данных, а также своих сетей и информационных писем, также уделяя внимание информированию общественности о развитии биотехнологий; и
 - iv) по изучению механизмов будущего сотрудничества между странами и регионами, а также с соответствующими международными организациями, включая укрепление сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг, и других форм многостороннего сотрудничества между странами, охватывающего страны, находящиеся на различных уровнях развития, а также механизмов извлечения и распределения выгод от применения биотехнологий в целях характеристики, сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

37. Представители региональных групп взяли слово, чтобы поблагодарить Председателя, Секретариат и вспомогательный персонал, делегатов и наблюдателей, а также доноров, которые помогли им принять участие в сессии и в предшествовавшем глобальном семинаре национальных координаторов. Было объявлено о том, что Арабская организация сельскохозяйственного развития (АОСР) учредила рабочую группу по вопросам генетических ресурсов животных для арабских государств. Поступило приглашение к дальнейшему сотрудничеству между АОСР и ФАО.

38. Выступая от имени г-на Вана, г-жа Ирен Хоффманн, руководитель Подотдела генетических ресурсов животных, поблагодарила Рабочую группу за ее четкие рекомендации в отношении дальнейшей работы над вторым докладом. Она отметила, что указания, полученные по нескольким пунктам, помогут в проведении межсекторальных видов деятельности в рамках новой Стратегической рамочной программы ФАО. Она поблагодарила Председателя и Бюро за проделанную ими непростую работу по обеспечению эффективной работы совещания и выразила признательность донорам за их бесценную помощь.

39. Г-жа Коллетт отметила важность рекомендаций Рабочей группы не только в отношении программы генетических ресурсов животных, но и применительно к сквозным вопросам, включенным в программу работы Комиссии. Она поблагодарила правительства, которые оказали финансовую поддержку программе ФАО в области генетических ресурсов животных. Она также выразила благодарность Секретариату за его работу по подготовке сессии и Председателю за его руководство заседаниями.

40. Г-н Блэкберн закрыл совещание, напомнив о достигнутом существенном прогрессе и отдав должное впечатляющим усилиям, которые были предприняты странами и Секретариатом для того, чтобы уложиться в сроки завершения работы над вторым докладом. Он поблагодарил всех делегатов и наблюдателей, Бюро, Секретариат и вспомогательный персонал за их вклад в успешное завершение работы совещания.

Приложение А

Повестка дня восьмой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

1. Выборы Председателя, заместителя(ей) Председателя и докладчика
2. Утверждение повестки дня и графика работы
3. Второй доклад о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
4. Осуществление и обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
 - 4.1 Ход осуществления Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
 - 4.2 Возможное обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
5. Экосистемные услуги, предоставляемые видами и породами сельскохозяйственных животных
6. Доступ к генетическим ресурсам животных и распределение связанных с ними выгод
7. Генетическое разнообразие и изменение климата
8. Биоразнообразию и питание
9. Применение и интеграция биотехнологий
10. Разное
11. Утверждение доклада

Приложение В

Процедура и сроки завершения работы над Вторым докладом

Ноябрь 2014 года – 28 февраля 2015 года: предоставление Секретариату комментариев членов Рабочей группы по проекту частей 1, 2, 3 и 5 (на адрес электронной почты SoWAnGR2@fao.org)

Ноябрь 2014 года – 31 марта 2015 года: подготовка Секретариатом проекта части 4 и пересмотр проекта частей 1, 2, 3 и 5 на основе комментариев, полученных от членов Рабочей группы и внешних рецензентов

1 апреля 2015 года – 31 мая 2015 года: предоставление комментариев членов Комиссии по полному пересмотренному проекту второго доклада

С июня 2015 года: подготовка к публикации окончательного варианта второго доклада Секретариатом

Приложение С

Перечень документов

Рабочие документы

CGRFA/WG-AnGR-8/14/1	Предварительная повестка дня
CGRFA/WG-AnGR-8/14/1 Add.1	Предварительная аннотированная повестка дня и расписание работы
CGRFA/WG-AnGR-8/14/2	Подготовка <i>Второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
CGRFA/WG-AnGR-8/14/3,1	Осуществление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-8/14/3,2	Финансирование выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-8/14/4	Обзор и возможное обновление Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-8/14/5	Характер экосистемных услуг, оказываемых видами и породами сельскохозяйственных животных
CGRFA/WG-AnGR-8/14/6	Генетические ресурсы животных и вопросы доступа и распределения выгод
CGRFA/WG-AnGR-8/14/7	Генетическое разнообразие и изменение климата
CGRFA/WG-AnGR-8/14/8	Биоразнообразие и питание
CGRFA/WG-AnGR-8/14/9	Применение и интеграция биотехнологий в целях сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Информационные документы (только на английском языке)

CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.1	Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Fourteenth Regular Session of the Commission
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.2	Draft Second report on the State of the World's Animal Genetic Resources for Food and Agriculture
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.3	Detailed FAO progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.4	Status and trends of animal genetic resources – 2014
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.5	Synthesis progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources – 2014
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.6	Draft guidelines for the development of integrated multipurpose animal recording system
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.7	Maintenance and development of the Domestic Animal Diversity Information System DAD-IS

CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.8	Draft guidelines to support the integration of genetic diversity into national climate change adaptation planning
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.9	Government submissions on conditions under which specific genetic resources for food and agriculture are exchanged and utilized
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10	Submissions of stakeholders on voluntary codes of conduct, guidelines and best practices, and/or standards in relation to access and benefit-sharing for all subsectors of genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.10 Add. 1	Submission by the European Regional Focal Point for Animal Genetic Resources (ERFP) on voluntary codes of conduct, guidelines and best practices and/or standards in relation to access and benefit-sharing for animal genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.11	Explanatory notes to the distinctive features of genetic resources for food and agriculture
CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.12	Перечень документов

Прочие документы

Информационно-справочный документ № 66. Ecosystem services provided by livestock species and breeds, with special consideration to the contributions of small-scale livestock keepers and pastoralists

WIPO. 2014. Patent landscape report on animal genetic resources

Стратегия финансирования для выполнения Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных (*пересмотренное издание*)

State of implementation of the Global Plan of Action – process indicators 2014

Publications catalogue: focus on animal genetic resources

FAO. 2013. *In vivo* conservation of animal genetic resources. FAO Animal Production and Health Guidelines. № 14. Рим.

Ayala, J., M. Bobb, A. De Leon, M. Foley, T. Mogler, J. Swanson. 2013. Conserving local breeds. An annotated bibliography.

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 54

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 53

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 52

Animal Genetic Resources – an international journal • Ressources Génétiques Animales – un journal international • Recursos Genéticos Animales – una revista internacional No. 51

ПРИЛОЖЕНИЕ D

Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на четырнадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

СОСТАВ (кол-во стран от региона)	Страна
АФРИКА (5)	Камерун Марокко Намибия Того Эритрея
АЗИЯ (5)	Бутан Индия Малайзия Монголия Таиланд
ЕВРОПА (5)	Германия Словения Франция Швеция Швейцария
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН (5)	Аргентина Бразилия Коста-Рика Суринам Чили
БЛИЖНИЙ ВОСТОК (3)	Ирак Катар Судан
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА (2)	Канада Соединенные Штаты Америки
ЮГО-ЗАПАДНЫЙ РЕГИОН ТИХОГО ОКЕАНА (2)	Острова Кука Фиджи